



**Associazione dei cacciatori  
grigioni con licenza**

**Capitolato d'oneri per gli ufficiali del tiro di caccia  
(„Jagdschützenmeister“) dell'ACGL**

## Indice

1. Disposizioni generali .....	3
2. Preparativi prima del tiro.....	3
3. Durante il tiro.....	3
4. Dopo il tiro.....	4
5. Certificato di tiro .....	4
6. Basi legali, direttive .....	5
7. Entrata in vigore, validità .....	6
8. Allegati .....	7
Allegato 1.....	7
Allegato 2.....	8
Allegato 3.....	10
Allegato 5.....	12
Allegato 6.....	12

## 1. Disposizioni generali

Si può definire ufficiale del tiro di caccia („Jagdschützenmeister“) chi ha assolto un corso per ufficiali del tiro di caccia organizzato dall'ACGL. L'ACGL redige una lista degli ufficiali del tiro di caccia. I partecipanti al corso ottengono un certificato. La commissione di tiro può, in caso di necessità, imporre un corso di ripetizione.

Tutti i diritti e i doveri risultanti dall'utilizzo degli impianti da sorvegliare, in special modo per quel che riguarda la responsabilità per un esercizio di tiro corretto e sicuro, la prevenzione di incidenti e l'impedimento di danni materiali, sottostanno pienamente all'ufficiale del tiro di caccia responsabile. Quest'ultimo può delegare vari compiti.

Egli si sincera che il piano di sbarramento venga effettuato con precisione. Inoltre, egli è responsabile che le informazioni necessarie vengano affisse all'albo.

## 2. Preparativi prima del tiro

**Prescrizioni:** Manuale delle operazioni  
**Obiettivo:** Far approvare le prescrizioni, accompagnamento dei tiratori, prevenzione degli infortuni

### Controlli:

**All'esterno:** Parapalle, binari e corde metalliche, territorio circostante all'impianto (lateralmente, in mezzo, dietro), cartelli segnaletici, sbarramenti **(vedi Allegato 3).**

**Nel locale di tiro:** Controllo del funzionamento dei bersagli e degli impianti di marcazione elettronica, rastrelliere, contenitori per i bossoli, locali di tiro, kit di pulizia delle armi, spazzole, spray per fucili.

## 3. Durante il tiro

**Locale di tiro:** Inizio del tiro „**fuoco libero**“.  
Imporre l'utilizzo di dispositivi di protezione dell'udito, controllo dei sorveglianti del poligono, preparazione dei fogli di stand, firme. Intervento in caso di munizioni difettate o difetti di carica.  
Intervenire sui tiratori indisciplinati, proibire tassativamente l'attività di tiro.  
Assistenza a tiratori deboli o insicuri.

### Cosa fare in caso di incidente?

Interrompere subito il tiro „**fuoco interrotto**“.  
Messa in pratica dell'organizzazione in caso di emergenza **(vedi Allegato 1).**  
Annotare il nome di testimoni, conservare materiali probanti, compilare un protocollo di infortunio **(vedi Allegato 2).**

### Interruzioni di tiro:

#### A corto termine: „**fuoco interrotto**“

Mettere in sicura le armi, nessuna manipolazione, i tiratori rimangono nelle loro posizioni.

#### A lungo termine: „**fuoco interrotto**“

Mettere in sicura e scaricare le armi, depositare le armi, i tiratori lasciano il loro posto di tiro.

#### 4. Dopo il tiro

- Locale di tiro:** Raccogliere i bossoli, fare ordine, smontare e depositare i bersagli. Controllare e classificare i fogli di stand. Raccogliere le munizioni rimaste e deporle nella cassaforte. Le armi che rimangono non possono essere lasciate nel locale di tiro.
- All'esterno:** Mettere a posto il sacco bianco-rosso, togliere gli sbarramenti, raccogliere i piattelli.

#### 5. Certificato di tiro

- Basi:** Le basi legali (**vedi Allegato 4**)
- Autorizzazioni:** Hanno il diritto di proporre il certificato di tiro le sezioni / le società di tiro che hanno annunciato i propri impianti all'ACGL ed i cui impianti rispondono ai requisiti di sicurezza dell'ispettore di tiro federale.
- Le sezioni / le società di tiro che propongono il certificato di tiro devono determinare almeno una persona che assolve il corso quale ufficiale del tiro di caccia dell'ACGL. Questo corso dura una giornata e comprende una parte teorica e una pratica.
- Timbro:** A titolo di conferma per il certificato di tiro, agli esercenti dei poligoni di tiro vengono consegnati dei timbri numerati (per poligono max. 4 pezzi).
- L'ufficiale del tiro di caccia dell'ACGL compila una lista con i numeri assegnati e la annuncia all'UCP. Timbri smarriti o andati persi devono essere annunciati immediatamente all'ufficiale di tiro ACGL affinché i numeri in questione possano subito essere bloccati.
- Firme:** **Solo l'ufficiale del tiro di caccia è legittimato, tramite la sua firma, a confermare il certificato di tiro obbligatorio.**
- Solo l'ufficiale del tiro di caccia può designare persone che sono abilitate ad eseguire la sorveglianza del poligono di tiro (questi hanno però **solo il diritto di firmare il foglio di stand**).
- Foglio di stand:** È assolutamente consigliato redigere un foglio di stand. Ciò facilita le disbrighe amministrative, di modo che un controllo possa essere reso possibile in qualsiasi momento.
- Il foglio di stand rimane in ogni caso in possesso dell'esercente dell'impianto e può essere utilizzato a più riprese dal tiratore. Il termine di conservazione del foglio di stand è di un anno.
- Il foglio di stand va firmato dal tiratore, dal monitore e dalla sorveglianza dello stand.
- I fogli di stand possono essere richiesti all'ufficiale cantonale di tiro dell'ACGL o scaricato dalla homepage ([www.bkpjv.ch](http://www.bkpjv.ch)) oppure possono essere ordinati gratuitamente (**vedi Allegato 5**).

**Formulario di conferma:**

Il formulario di conferma va compilato in modo ben leggibile e conforme alla verità. L'adempimento del tiro obbligatorio può essere confermato solo da un ufficiale del tiro di caccia per mezzo di un timbro. Inoltre, sia l'ufficiale del tiro di caccia che il tiratore sono tenuti a firmare il formulario di conferma.

I formulari di conferma possono essere richiesti gratuitamente all'ufficiale del tiro di caccia dell'ACGL ([www.bkpv.ch](http://www.bkpv.ch)) **(vedi Allegato 6)**.

**Posizioni di tiro:**

Il tiratore può scegliere liberamente se vuole sparare sdraiato, in ginocchio, seduto o in piedi. L'arma può essere appoggiata, sostenuta o tenuta liberamente.

**Calibro:**

Ogni calibro è permesso a partire dal 222. Bisogna sparare con un'**arma da caccia (vedi Allegato 4)**.

**Tiro con armi a pallini:**

Nel tiro con armi a pallini, occorre prestare attenzione ad allontanare la cinghia.

Per la lepre a tre segmenti ribaltabili può essere caricato un solo colpo. La lepre ribaltabile può essere azionata dal tiratore o dal sorvegliante presente nel poligono. Il tiratore può scegliere se sparare in modo alternato a destra e a sinistra o se vuole sparare sempre nella stessa direzione. **(vedi Allegato 4)**

Per la lepre rotolante o per il tiro al piattello si possono doppiare i colpi. (vedi Allegato programma di tiro)

In caso che l'arma rimanga in sicura, occorre marcare uno zero (X).

## **6. Basi legali, direttive**

In generale fanno stato i regolamenti nazionali e quelle cantonali, che devono essere rispettati. Inoltre, valgono le seguenti leggi e prescrizioni:

- Legge cantonale sulla caccia (LCC)
- Ordinanza governativa sulla caccia (OGC)
- Ordinanza sul tiro di caccia obbligatorio (OTCO)
- Accordo tra l'UCP e l'ACGL
- Regolamento per il tiro di caccia ACGL

## **7. Entrata in vigore, validità**

Questo capitolato d'oneri è stato discusso il 24 febbraio 2016 dalla commissione di tiro dell'ACGL, entra in vigore il 1° aprile 2016 ed ha validità per l'ufficiale del tiro di caccia ACGL.

Masein, 24 febbraio 2016

Per la commissione di tiro ACGL

Il presidente della commissione

L'attuario

***Arnold Tiri***

***Benjamin Bantli***

Arnold Tiri  
Ufficiale del tiro di caccia ACGL

Benjamin Bantli

### **Distribuzione:**

Un esemplare ciascuno lo ricevono:

- Presidente ACGL
- Ufficio per la caccia e la pesca dei Grigioni
- Membri della commissione di tiro

# Organizzazione in caso di emergenza

Poligono di tiro della sezione:

Persona di riferimento: **Ufficiale del tiro di caccia**  
(„Jagdschützenmeister“)



## Numeri telefonici importanti

Polizia: **117**    Pompieri: **118**  
Emergenza sanitaria / assistenza psicologica: **144**  
Medico:  
REGA: **1414**



## Primi soccorsi – cosa fare?

1. Liberare le vie respiratorie, respirazione artificiale, circolazione (primo soccorso BLS-AED)
2. Richiedere aiuto alla **Chiamata di emergenza 144** (chi, quando, dove, come, cosa)
3. Mettere in sicurezza
4. Avviare i soccorritori nei loro lavori

Controllare annualmente i materiali di primo soccorso.  
Indicare il luogo di ubicazione (p.es. Ufficio di tiro)



## Fuoco – cosa fare?

1. Allarmare i pompieri **tel. 118**
2. Gli estintori si trovano:
3. Allarmare / salvare le persone
4. Lottare contro l'incendio, p. es. con estintori, cassette portaestintori, coperte antifiamma



Albo

ACGL

## Per i tiratori

- **Mantenere la calma**
- **Mettere l'arma in sicura**
- **Allarmare**
- **Chiamare aiuti**

# Infortunio



## Cosa bisogna fare?

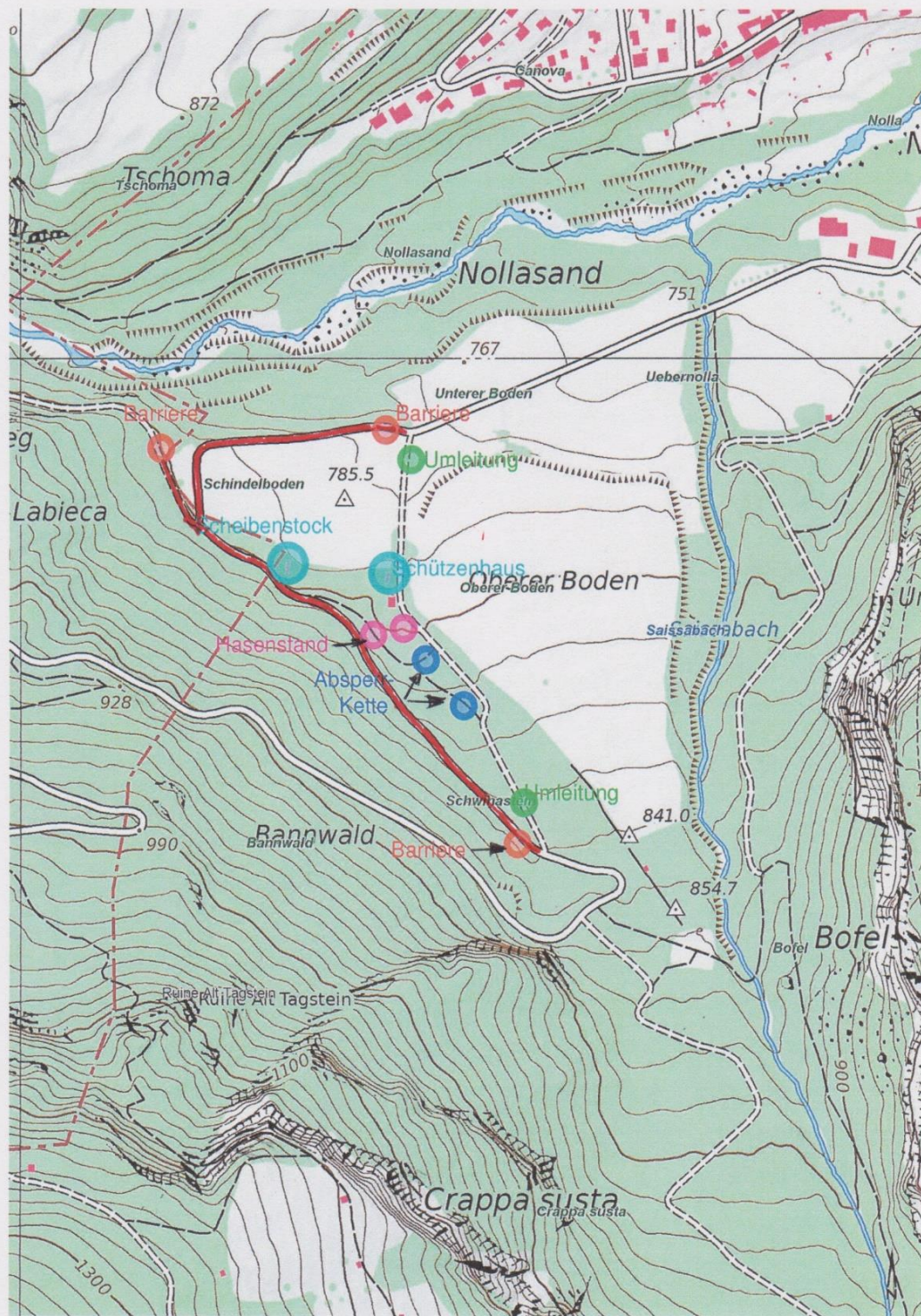


Numeri di emergenza			Schema di annuncio
Emergenza sanitaria	144	Chi?	Nome, luogo, funzione, nr. tel. del chiamante.
Rega	1414	Cosa?	Cosa è successo (infortunio, incendio).
Polizia	117	Quando?	Momento in cui è accaduto il fatto.
Pompieri	118	Dove?	Posto dell'avvenimento (p.es. Poligono di tiro), indirizzo, luogo, accesso.
Medico		Quante?	Quante persone sono coinvolte, indicare tipo della ferita (p.es. ferita da arma da fuoco), braccio, gamba, testa ecc..., risponde o è privo di sensi.
Servizio di emergenza regionale		Particolarità	Recupero con ambulanza o servizio di soccorso aereo, indicare luogo di atterraggio e ostacoli.



## Subito dopo l'evento

<b>Informazione, raccolta dei fatti</b>	Ev. informare parenti. Nome, data di nascita, domicilio, particolari dell'incidente.
<b>In caso di ferimento</b>	Rapporto di polizia.
<b>Annunciare l'evento</b>	Assicurazione (p.es. Suva, infortunio, danno a oggetti, responsabilità civile).
<b>Ulteriori informazioni</b>	Compagnia di assicurazione privata tramite l'infortunato o i propri parenti.



Masstab 1:5000

0 20 40 60 100m

Druckdatum: 29.02.2016 19:43



ACGL



Amt für Jagd und Fischerei Graubünden  
 Uffizi da chatscha e pestga dal Grischun  
 Ufficio per la caccia e la pesca dei Grigioni

## Basi legali

In ossequio all'articolo 2, paragrafo 2 bis dell'Ordinanza sulla caccia e la protezione dei mammiferi e degli uccelli selvatici (Ordinanza sulla caccia, OCP), al fine di garantire una caccia adeguata alla protezione degli animali, i cantoni disciplinano la prova periodica della precisione di tiro quale condizione per l'autorizzazione di caccia.

Il programma di tiro della conferenza dei servizi della caccia e della pesca (CCP) è di principio riconosciuta in tutti i cantoni come programma di tiro, con la riserva che non ci siano ulteriori disposizioni a livello cantonale.

## Articolo 8, Ordinanza sul tiro di caccia obbligatorio (OTCO)

L'obbligo del tiro è adempito se si è raggiunto il seguente numero di colpi:

### Programma di tiro per armi a palla

Sagoma di camoscio divisa in 10 cerchi (DJV-4, camoscio in piedi); requisito minimo quattro colpi di serie andati a segno nei cerchi 8–10, distanza almeno 100 m, posizione di tiro libera. Un bollino bianco può essere fissato sulla mouche solo se questo corrisponde alla circonferenza della mouche.

### Programma di tiro per armi a pallini

Requisito minimo quattro colpi di serie su bersagli in movimento (lepre con sagoma a tre segmenti ribaltabili, lepre con piattello rotolante a terra o piattelli di tiro al volo). Per quanto riguarda la lepre con sagoma a tre segmenti ribaltabili, sono considerati andati a segno i colpi che hanno portato all'apertura del segmento anteriore o mediano del bersaglio mobile, oppure quelli che hanno colpito entrambi i segmenti. I colpi alla lepre con piattello rotolante e ai piattelli di tiro al volo possono essere doppiati. Distanza 30–35 m, posizione di tiro libera.

## Ulteriori disposizioni del canton Grigioni

- L'adempimento del tiro obbligatorio deve essere portato a termine nel periodo che va dal 1° aprile al 31 ottobre.
- Il certificato di tiro è valido solo fino al 30 aprile dell'anno successivo.
- I programmi vanno sparati con armi da caccia.
- Si può caricare una sola cartuccia per la lepre con sagoma a tre segmenti ribaltabili.
- Il certificato di tiro (foglio di stand) deve essere firmato dalla tiratrice / dal tiratore, dal monitore e dalla sorveglianza del poligono.
- La tiratrice / Il tiratore deve essere in possesso di un'assicurazione di protezione civile privata. Si declina ogni responsabilità.



ACGL



Amt für Jagd und Fischerei Graubünden  
 Uffizi da chatscha e pestga dal Grischun  
 Ufficio per la caccia e la pesca dei Grigioni

# Foglio di stand

PREGO COMPILARE IN STAMPATELLO MAIUSCOLO E IN MODO BEN LEGGIBILE  
 VISTO MONITORE E RESPONSABILE DI STAND SOLO QUANDO IL TIRO OBBLIGATORIO È STATO ADEMPITO!!

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

## Tiro con arma a palla

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Data \_\_\_\_\_ Stand di tiro \_\_\_\_\_

Firma monitore \_\_\_\_\_ Firma tiratore/tiratrice \_\_\_\_\_ Firma responsabile di stand \_\_\_\_\_

## Tiro con arma a pallini

lepre con sagoma a tre segmenti ribaltabili     lepre con piattello rotolante     Piattello di tiro al volo  
 X=colpito    0=non colpito

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Data \_\_\_\_\_ Stand di tiro \_\_\_\_\_

Firma monitore \_\_\_\_\_ Firma tiratore/tiratrice \_\_\_\_\_ Firma responsabile di stand \_\_\_\_\_



Amt für Jagd und Fischerei Graubünden  
 Uffizi da chatscha e pestga dal Grischun  
 Ufficio per la caccia e la pesca dei Grigioni

## Conferma d'adempimento dell'obbligo di tiro - Cantone dei Grigioni

Ordinanza sul tiro di caccia obbligatorio (OTCO) 740.110

Cognome: <u>Stefano</u>	Nome: <u>Boldini</u>	Data di nascita: <u>10.12.72</u>
CAP/ domicilio: <u>6563 Mesocco</u>	Indirizzo: <u>Via Cremeco</u>	

Requisiti per il tiro con un'arma a canna rigata (pallottola) art. 8, cpv 1, lett. a) adempiuto.

Data: <u>10.07.2016</u>	Timbro: <b>GR 150</b>
Cacciatore Firma: <u>Stefano Boldini</u>	Monitore di tiro di caccia/ Firma: <u>Marco Plozza</u>

Requisiti per il tiro con un'arma con canna a anima liscia (pallini) art. 8, cpv 1, lett. b) adempiuto.

Data: _____	Timbro: <b>GR 150</b>
Cacciatore Firma: <u>Stefano Boldini</u>	Monitore di tiro di caccia/ Firma: <u>Marco Rizzi</u>

Questa conferma è da custodire e da presentare al momento del ritiro della licenza!